

62017CJ0016

???????? ?? ???? (???? ??????)

7 ?????? 2018 ?????? (*1)

„????????????? ?????????? — ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (???) — ?????????????? ??
??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????“

?? ???? C?16/17

? ????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal
Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) (????????? ?????????????? ???
(????????????????????? ?????????????? ??????), ??????????????) ? ??? ?? 29 ??? 2016 ?, ?????????? ?
???? ? 13 ?????? 2017 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????

TGE Gas Engineering GmbH — Sucursal em ?????????????

??????

Autoridade Tributária e Aduaneira,

????? (????? ??????),

????????? ?? ?? J. L. da Cruz Vilaça, ?????????????? ?? ?????????, E. Levits, A. Borg Barthet
(????????????), M. Berger ? F. Biltgen, ?????,

????????????? ??????????: J. Kokott,

?????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 19
???? 2018 ?,

???? ???? ?????????? ??????????????, ??????????????:

—

?? TGE Gas Engineering GmbH — Sucursal em ?????????????, ?? A. Fernandes de Oliveira,
advogado,

—

?? ?????????????????? ??????????????, ?? L. Inez Fernandes, M. Figueiredo ? R. Campos Laires, ?
????????????? ?? ?????????????????,

—

?? ?????????????????? ?????????, ?? L. Lozano Palacios ? B. Rechena, ? ?????????????? ??
????????????????,

„?????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????? ??? ? ??????, ?????
 ??????????? ? ?????????? ????????????? ?? ??????, ??? ?????? ??? ?????? ?? ????????????

?? ?????????? ?????? ?? ????????????, ?????? ?? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????, ??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????, ????????? ?? ?????????? ?? ????? ??????? ? ?????????, ??????? ?? ??????? ????? ?????????????? ??????. ??? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????? ?? ??????????????“.

5

???? 132, ????????? 1, ?????? ?) ?? ?????????????? ??????????? ??????, ?????? ???????:

„?????????? ??????? ??????????????? ?????????? ???????:

[...]

?)

????????????? ?? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ??? ??????? ? ?????? ?? ?? ?? ?????????????????????? ?????, ? ??? ?????????????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? ??????????, ??????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????????, ??? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????“.

6

???? 167 ?? ?????????????? ?? ??? ??????:

„????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??????????“.

7

???? 168, ?????? ?) ?? ??? ?????????????? ??????:

„????????????? ????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????????????? ?????, ??????? ??? ?????????, ? ????????? ?????????, ? ?????? ??????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?? ??????:

a)

?????????? ??? ??????? ??? ? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?????????????? ??? ?????? ??????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????“.

8

?????????? ????? 169, ?????? a) ?? ?????????????? ?????????????:

„? ?????????????? ??? ??????????????????, ?????????? ? ????? 168, ?????????????????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ???, ??????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????“.

a)

?????, ?????? ? ?????????, ?????? ? ??? 9, ?????? 1, ????? ?????, ????? ??
????????? ????? ?????????? ?????, ? ????? ??? ????? ?? ????? ? ? ?????, ??
????????? ?? ????? ???? ?? ????? ?? ????? ??????????, ??? ?? ?? ????? ?????????? ??
????????????? ?? ????? ????????? ??????”.

9

???? 178, ????? a) ? ?) ?? ????????????? ?? ??? ??????????:

„?? ?? ????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????? ??
????????? ?? ????????? ?????????:

a)

?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??? 168, ????? ?) ?? ?????????? ?? ??????????
?? ????? ???? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ? ??? XI,
????? 3, ?????? 3—6;

[...]

?)

????? ?? ?????? ?? ????? ???? ???? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? 194—197 ???
???? 199, ??? ?????? ?? ????? ?????????????????, ?????????? ?? ????? ????????? ??????”.

10

???? 179 ?? ????? ?????????? ??????:

„????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ??
????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ? ??? 178.

??????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ???, ?????
????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ??? 12, ?? ?????????? ?????? ?? ??
????????????? ??? ?? ?????? ?? ??????????????”.

11

????????? ??? 192 ? ?? ?????????? ??????????:

„?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ? ?????? ??????, ?? ????? ??
????????????????????? ???, ?????? ? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
????????? ????????? ?????????:

a)

????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? ??????
??????;

?)

????, ???? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???? ??????? ??????, ?? ????? ??????? ?
???? ?????????“.

12

???? 193 ?? ?????????? ?? ?? ?????:

„??? ? ?????? ?? ????? ?????????????????? ????, ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????
? ??????, ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????, ?????????? ? ????????? 194—199 ?
???? 202“.

13

???? 194 ?? ???? ?????????? ??????????, ??:

„1. ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????, ?????? ?? ? ?????????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ? ?????? ???, ?????????? ??????
????? ?? ??????????, ?? ?????? — ?????? ?? ???, ? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????
??? ?????????“.

2. ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? 1“.

14

???? 196 ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????:

„??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ??????????
????, ?????????????????? ?? ?????? ?? ???, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ? ????
44, ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ????, ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??????“.

????????? ?? ?????????? ? 282/2011

15

????????? ???? 10 ?? ?????????? ?? ?????????? ? 282/2011:

„1. ?? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? 44 ? 45 ?? ?????????? [?? ?? ???] ????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ?????????, ?????? ??
????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????“.

2. ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ????????? 1, ?? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????,
????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????????, ? ?????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????“.

?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????
????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????“.

3. ???????, ?????? ?????????????????????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ??????, ?? ???? ?? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ???? ?????“.

???? 11 ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??????:

„1. ?? ????????????? ?? ???? 44 ?? ???????????[?? ?? ???] „?????????? ??????“ ? ?????? ??????,
 ?????????? ?? ????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ????????? ?? ???? 10 ?? ??????????
 ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ????????? ?? ??????????????? ? ???
 ??????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ?? ????
 ?? ?????????? ? ??????? ??????????, ??????????? ?? ??????????????? ?????? ?? ???? ??????.

2. ?? ????????????? ?? ????????????? ????????? „?????????? ??????“ ?????????? ?????? ??????,
 ?????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ?????????, ????????? ? ???? 10 ??
 ??????????? ???????????, ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ????????? ?? ??????????????? ?
 ??? ??????????? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ??
 ????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??????????:

a)

???? 45 ?? ???????????[?? ?? ???];

?)

?? 1 ??????? 2013 ?, ???? 56, ?????????? 2, ?????? ??????? ?? ???????????[?? ?? ???];

?)

?? 31 ?????????? 2014 ?, ???? 58 ?? ??????????? [?? ?? ???];

?)

???? 192? ?? ???????????[?? ?? ???].

3. ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?? ? ??????????????, ??
 ?? ?? ???????, ?? ?????????????????????? ?????? ??? ??????????? ??????“.

????????????????? ??????

Regime do Registo Nacional de Pessoas Coletivas (????? ?? ??????????????? ?????????? ??
 ??????????????? ?????), ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ? 129/98 ?? 13 ??? 1998 ?. (Diário
 da República I, ?????? I-A, ? 110, ?? 13 ??? 1998 ?.), ??????? ?????????????? ?? ?????????????????
 ????? ? ??????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????.

?????????? ????? 4, ?????????? 1, ?????? ?) ? b) ?? ??????? ?? ??????????????? ?????????? ??
 ?????????????????? ????? ? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????, ??????????
 ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ????? ?
 ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??? ?? ?????, ?????????? ??????????
 ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ??????????? ?????????? ? ??????????????.

???? 13 ?? ?????? ?? ????????????? ?????????? ?? ????????????????? ????? ??????????, ?? ?????
????????? ? ????? ?????????? ????????????? ????? ?????????? ?????????? ????????????????????? ??????, ?
????????? ????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ????? ??????.

20

????????? ????? 6, ?????????? 2 ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????
??? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ??????????.

??????? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ????????

21

TGE Gas Engineering GmbH, ??? ?????????? ? ??? (????????? ??-????????? „TGE Bonn“),
????????? ?????????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? 3 ??? 2009 ?. ?????????
????????????????????? ?????? 980410878 ????? ?????????????????? ??????????????, ?????? ????
????????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????, ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????.

22

?? 7 ????? 2009 ?. TGE Sucursal em Portugal ? ???????? ? ?????????????? ????? ?????????????????
????????????????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ? ?? ? ?????????????? ?????????
????????????????????? ?????? 980412463.

23

????????????????? TGE Bonn ?????????? ??? ??? Somague Engenharia SA ? ??????????????
„Projesines Expansão do Terminal de GNL de Sines, ACE“ (????????? ??-????????? „???
Projesines“). ??? ?????????????????? ?? ??? Projesines TGE Bonn ?????????? ????? ?????????
????????????????????? ?????, ? ?? ????? ?? TGE Sucursal em ??????????????. ??? Projesines
????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????, ? ?????? 508917280.

24

????? ?? ??? Projesines ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ? Sines, ??????????????. ??? ?????????? ? ?????????????????? ?? Redes
Energéticas Nacionais SA, ?????????????????? ?????????????? ??????????.

25

? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????. ?????????? ????? 6, ??????????
2 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ??? ?????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????, ?????????? ? ?????????????????
?????????, ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????? ????? ?????????????????? ??????. ???
????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ??????
????? ??????????.

26

???????????????? ??????? ?? ??? Projesines ??????????, ?? Somague Engenharia ????? 85 % ??
???????????? ? ?? TGE Bonn ????? 15 % ?? ???. ?? ????? ???????, ????????????????? ?
???????????????? ??????????? ?? ??? Projesines ????????? 64,29 % ?? ??????????????? ? ?? ?????????
?? TGE Bonn, ????? ????????????? 35,71 % ?? ??????????? ?? Somague Engenharia.

27

?? 4 ??? 2009 ?. TGE Sucursal em Portugal ??????? ??????? ?? ????????????????? ? ???
Projelines. ??????????? ?? ????????????????? ??????????? ??????????? ??????? TGE Sucursal
em Portugal ? ??? Projelines, ??? ????????????? ??????? ?? ????????? ????????????? ?????????????
?? ??????????? ?? ??? ??? TGE Sucursal em Portugal.

28

??? Projelines ??????????? ??????? ?????????, ??????????? ? ??????????? ?? ??????????????????? ? TGE
Sucursal em Portugal ? ??????? ??????????? ?? Somague Engenharia ?? Redes Energéticas
Nacionais ? ????????????? ?? ?? ????????????? ?? ????????????????? ???????, ????????????????? ?????
?????????? ?? ????????? ?????????, ??????????? ? ??????????? ?? ??????????????????? ? TGE Sucursal em
Portugal (Full back-to-back general principle).

29

??? ??????????????????? ?? ????? ?????????? ? ??????????????????? ??????????????? ??? Projelines ?????????
???????????? ????????????????????? ??????? ?? TGE Sucursal em ?????????????, ? ?? ????? ?? TGE
Bonn. ??? Projelines ?????????? ? ????????????? ??????????, ?????? ??????????? ?? TGE Sucursal em
????????????, ??????????? ????????????????????????? ??????? ?? ??????????????? ? ??????????????? ??? ?? ?????
?????????. ??? Projelines ????????????? 64,29 % ?? ????? ??????????? ?? TGE Sucursal em ?????????????.

30

?????????????????? TGE Sucursal em Portugal ??????????? ??????????????? ? ??????????????? ?? ???
Projelines ??????????? ????????????? ?????? ????????? ???.

31

????? ??????????????????? ??????????? ??????????? ?? TGE Sucursal em Portugal ?? ??????????????????? 2009 ?,
2010 ?. ? 2011 ?. ATA ??????????? ???????, ? ??????? ???????????, ?? TGE Sucursal em Portugal ?
TGE Bonn ?? ??? ??????????? ??????????, ?????? ?? ??????? ????????????? ? ??????????? ??????????
???????????????????????????? ??????. ??????? ATA, ????? ?? ??? ?????????, ?? TGE Sucursal em Portugal ??
? ?????? ??????????????????? ?? ??? Projelines, ??????????????? ?? ????? ?? ?? ??????????????? ???????
?????????, ??????????????? ?? ?????? TGE Sucursal em Portugal ?? ????? ?? ????????????? ?????????????
?????? ??? ???.

32

?????????????????? ?? ????? ATA ????? ?? TGE Sucursal em Portugal ?? ?????? ???????, ???????????????????
?? ??????????? ?? ????????????????????? ??????????????????? ????. TGE Sucursal em Portugal ??????? Tribunal
Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa) (?????????? ??????????????? ???
(???????????????????????????? ??????????????? ???????), ???????????????) ? ????????? ?? ????????? ?? ?????????????, ?
?????? ATA ?????? ?????????????.

33

???? ?????????? ?????????? ATA ?????????, ?? TGE Sucursal em Portugal ? ?????????? ?
????????? ?????, ????? ?? ?????? ????????? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????
?? TGE Bonn. ????? ?? ?????? ?????????, ?? ????? TGE Bonn ? ????? ?? ??? Projesines, TGE
Sucursal em Portugal ?????? ????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??? Projesines ? ?? ?????????
????????????? ?????? ?????? ????????? ??? ? ?????? ?????????? ??????????????????, ?? ??? ??????????
?? ??? Projesines ? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????????.

34

?????? ATA ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? TGE Bonn ? ??????
?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? Projesines ?? TGE Sucursal em Portugal ?
????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ??? ?????????????????? ?? ???
Projesines ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??
?????????????.

35

?? ?????? ??????, ATA ??????????, ?? ?? ? ?????? ?????????????????? ? ?????? ?????? ??????
????????????? ??????????, ?????????? ?? TGE Sucursal em Portugal, ? ?????????? ????????? ??
?????????????. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???.

36

??? ?????? ?????????????????? Tribunal Arbitral Tributário (Centro de Arbitragem Administrativa —
CAAD) (????????????? ??? ?? ?????????? ??? (??????? ?? ?????????????????? ?????????) ?????? ??
????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????:

„??????? ?? ????????? 44 ? 45, ??? 132, ????????? 1, ?????? ?), ???????? 167[—]169, 178, 179,
192?, 193, 194 ? 196 ?? ?????????????? ?? ??? [...], ????????? 10 ? 11 ?? ?????????????? ??
????????????? ? 282/2011 ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??
????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?????????? ??:

—

?????????????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????????
????????????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ? ??????
„????????????? ?? ?????????????? ??????“, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ??????,

—

????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????
????????? ?????????????? ??????, ? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????
????????????? ?????? ?? ??????????????,

—

???? ???? ????????????, ????????? ?????????? ??????????? ?????, ???? ????????? ??????
???????? ?????????????????? ?????, ???????? ? ?????? ?????????????? ???????? ?? ????????????? ??
??? ?? ????????????? ?? ????????????? ???????? ?? ????????????????? ? ?????????????,

—

??-????, ????????????? ????????????? ?? ???????? ?????????????????????? ?????, ??????? ?????????
???????? ?? ?????????????????? ? ???, ? ?????? ?? ????????????? ????????????? ????????????? ?????? ??????
? ???, ?????? ? ?????, ?? ??? ?? ???????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ????????? ? ????????????????? ??????????????,

—

? ??????????? ??????????, ?????? ??? ???????? ?? ??????, ?? ????????? ?????????? ??????????????????????
?????? ?? ??????????? ? ??????????? ??? ?? ?????? ???????,

—

??????? ?????????? ????????????? ? ??????????? ?????????? ???,

—

????????? ?? ??? ?? ???????? (?????????????? ?????????????????) ?? ?????????? ?? ?????? ? ??
????????? ??????????????, ?????? ? ?????? ?? ???, ???? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??? ??????
????????, ?????? ?????????????????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????? ?????????“.

?? ?????????????????? ???????

37

??? ???? ??????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-??????????
????? ????????? 167 ? 168 ?? ?????????????? ?? ???, ?????? ? ?????????????? ?? ??????????????, ???????
?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ????????? ??????? ??
????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????????????? ??
????? ???? ? ?????????? ?? ???? ?????????, ?? ??? ?????????? ?????????????????????? ???? , ? ???????, ??
????? ?? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?? ???? ?????????? ?? ???????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????? ? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ???, ??
????? ?????????????? ?????????????, ? ?? ?????????? ???? , ? ?????.

38

????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????, ??????? ? ?????????? ?????????????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????????????, ??????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ??????,
?? TGE Bonn ? TGE Sucursal em Portugal ??????????? ? ?????????? ?????????
????????????????????? ??????? ? ?? ?????, ?? ??? ?????????????????? ?? ??? Projesines ? ???????????
????????????? ?????????????????????? ?????? ?? TGE Bonn, ??????? ??? ?????????????????? ?? ???????????
?? ?????????????????? ?? ???????????, ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?
?????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? TGE Sucursal em ?????????????.

39

? ???? ??????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ???? ???????, ?? ?????????? ???? 168, ?????? a)
?? ??????????????? ?? ???, ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????? ??

???????????? ?????? ?? ????????????????????? ?????, ?????? ??? ?????????? ?? ??????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ???????
??? ?? ?????? ?????? ??? ???????, ??? ?????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????
???????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ??????? ?? ?????
????????????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ????? ?????????????.

40

???? 9 ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? „????????????????????????? ?????“ ????? ???????, ??????
????????????? „????????????????“ ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????
?? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????? „????????????????????????? ?????“, ?????????????? ? ??? III ??
?????????????????, ?? ??????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????. (????????? ?? 17 ?????????????
2014 ?., Skandia America (USA), filial Sverige, C-7/13, EU:C:2014:2225, ? 23).

41

??????? ?????? ?????? ??????? ?? ????????????, ?????????????? ? ?????????? ???????, ? ?? ?????? ??????,
????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????, ????? ??? ?????????? ??
???? ? ?????? ?????????????????????????? ????? ?? ??? (?? ? ?????? ???????, ?????????? ?? 23 ????? 2006 ?.,
FCE Bank, C-210/04, EU:C:2006:196, ? 37, ?? 16 ??? 2009 ?., ?????????/????????, C-244/08,
????????????????????, EU:C:2009:478, ? 38 ? ?? 12 ????????????? 2013 ?., Le Crédit Lyonnais,
C-388/11, EU:C:2013:541, ? 34), ?????? ??? ?? ??????????, ?? ??????? ?????????? ??????????????
????????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????? ????? ?? ??
?????? ?? ?????????????????????? ? ???????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????
????? (????????? ?? 23 ????? 2006 ?., FCE Bank, C-210/04, EU:C:2006:196, ? 35).

42

? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? TGE Bonn ?????????? ? ?????????????? ?????? ?????????
????????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ???????,
????????????? ?? ? ?????????????????????? ?? ??? Projesines. ?????????????????? TGE Bonn ?????????? ??????
?????????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? TGE Succursal em ??????????????, ?????? ?
????????????? ? ?????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?? TGE Bonn ? ?? ?????????????? ?????
? ??????????????. ?????????? ?, ?? ?????? ?????????? ?????????????????????????? ??????? ?? TGE Bonn ? ??
TGE Succursal em Portugal ?????????????????? ?? ????? ? ?????? ??????????????????, ? ??????? ?? TGE Bonn.

43

?? ?????? ???????, ?? TGE Bonn ? TGE Sucursal em Portugal ?? ?????? ?????????????????????????? ?????
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???.

44

?????? ? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ???????, ?? ??????????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ? ?????????? 167 ? 168 ?? ?????????????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? ?
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? (?? ??-
????????????????? ?????????? ?? 8 ??? 2008 ?., Ecotrade, C-95/07 ? C-96/07, EU:C:2008:267, ? 39 ?
????????????????? ?????????? ??????????, ?? 12 ??? 2012 ?., ??-????????????? ?????????????, C-284/11,
EU:C:2012:458, ? 44 ? ?? 28 ??? 2016 ?., Astone, C-332/15, EU:C:2016:614, ? 30).

45

? ???????, ??? ?????? TGE Bonn ? TGE Sucursal em Portugal ??????? ?? ?? ?????????????????? ?????
????????????????????? ????? ? ??? ?????????? ???????, ? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????,

????????? ?? ????????? ????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? (??, ?? ?????????? ?????????? ?? 27 ?????????? 2007 ?, Collée, C?146/05, EU:C:2007:549, ?. 31).

46

????????????? ?? ?????, ??? ???? ?????????? ? ?????????????? ?????????????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????????????????? ???? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?? ???, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ???? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? (????????? ?? 1 ?????? 2004 ?, Bockemühl, C?90/02, EU:C:2004:206, ?. 51 ? ?? 8 ??? 2008 ?, Ecotrade, C?95/07 ? C?96/07, EU:C:2008:267, ?. 64).

47

?? ????? ??????, ?? ? ?????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????????? ???? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ?????????????, ?????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????, ?????? ? ?????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

48

???? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????, ?? TGE Bonn ? ??? ?????????? ? ?????????? ? ?? TGE Succursal em Portugal ? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????????????.

49

? ???? ?????????????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? ???? 44, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ????? ? ???? ?? ?????????, ? ?????????, ? ?????? ?????????????????????????? ????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ???? ?????????, ?????? ???? ?? ???? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ?????????????? (????????? ?? 16 ?????????? 2014 ?, Welmory, C?605/12, EU:C:2014:2298, ?. 53—55). ? ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????? ? ???? 44, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? (????????? ?? 16 ?????????? 2014 ?, Welmory, C?605/12, EU:C:2014:2298, ?. 56).

50

?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????, ?????????? ? ???? 168, ?????? a) ?? ?????????????????? ?? ???, ?? ?????????????.

51

? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????? 167 ? 168 ?? ?????????????????? ?? ???, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ?

